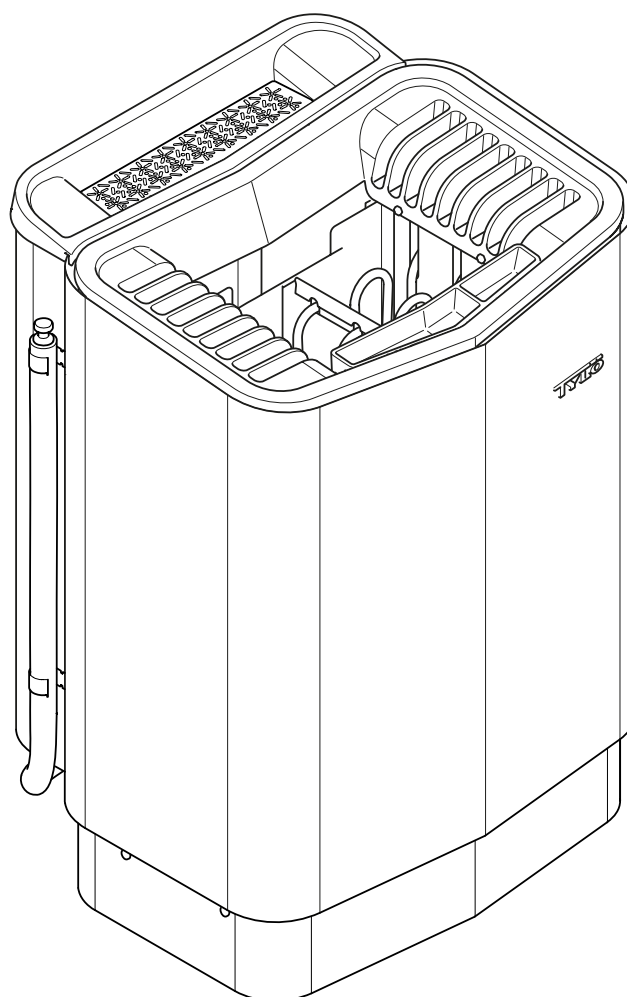


РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ SENSE COMBI



СОДЕРЖАНИЕ

Перед установкой	1
Компоненты	1
Требования к установке	1
Инструменты для установки	2
План установки	2
Установка	4
Установка каменки	4
Установка панели управления	6
Внешний переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (дополнительный)	7
Дополнительная панель управления (дополнительно)	8
Подключение/Схема соединений	9
Проверка правильности установки	10



Данное руководство необходимо сохранить!

В случае возникновения каких-либо проблем просьба обратиться к продавцу, у которого было приобретено оборудование.

© Полное или частичное перепечатывание запрещено без письменного разрешения Tylö. Сохраняется право на внесение изменений в материалы, конструкцию и дизайн.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Компоненты

Убедитесь, что в упаковку включено следующее:

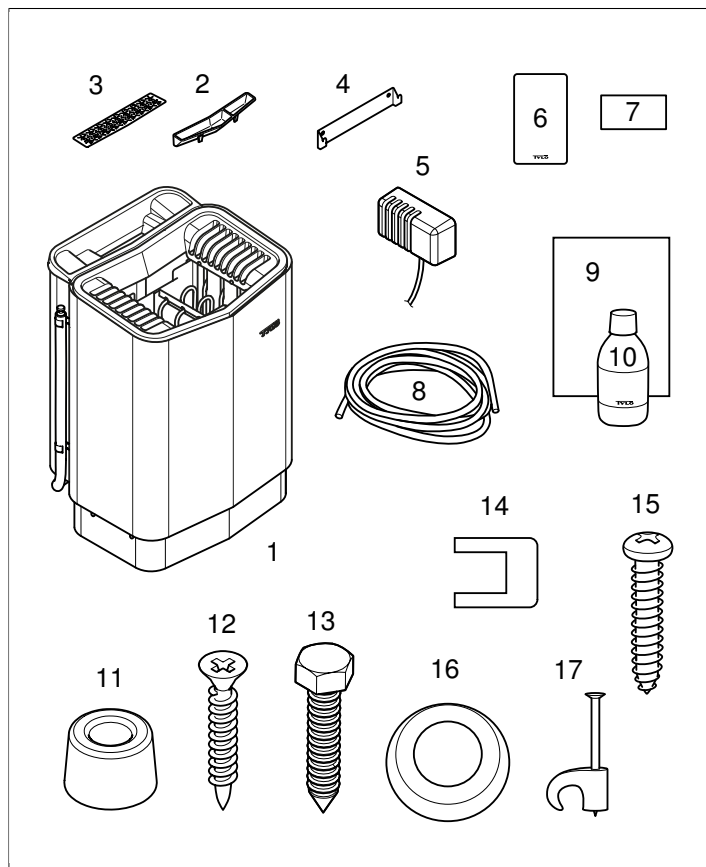


Рисунок 1: Компоненты каменки

1. Каменка
2. Чаша для трав/увлажнитель воздуха
3. Сито для трав
4. Кронштейн
5. Датчик/температурная защита C-P, кабель длиной 4 м
6. Панель управления
7. Предупреждающая этикетка на десяти языках
8. Кабель между устройством и пультом управления, 2-LIFYCY TP 2x2x0,2 мм² x 1 шт.
9. Подставка под флакон с ароматизатором
10. Флакон с ароматизатором "Лаванда" для сауны 10 мл x 1 шт.
11. Шайба x 4 шт.
12. Винт x 4 шт.
13. Винт для кронштейна x 2 шт.
14. Скоба x 3 шт.
15. Винт RXS/A2 PHIL B6x25 x 2 шт.
16. Мембранный кабель 107-099 x 1 шт.
17. Клипса TC (5-7) x 10 шт.

При отсутствии какой-либо детали свяжитесь с продавцом.

Требования к установке

Подробные инструкции по строительству сауны/вентиляции и пр.: перейдите по ссылке <http://www.tylö.se/byggabastu> и скачайте документ: инструкции "Как построить сауну.pdf".

Для безопасной эксплуатации устройства убедитесь в соблюдении следующих требований:

- Парилка должна соответствовать требованиям к высоте и размерам согласно: инструкции "Как построить сауну.pdf".
- Парилка должна соответствовать требованиям к изоляции и материалам согласно: инструкции "Как построить сауну.pdf".
- Кабель (ЕКК) или канал для подключения устройства проводится снаружи теплоизоляции.
- Кабельные соединения должны быть выполнены правильно (см. Раздел Подключение/Схема соединений, страница 9).
- Номинальное значение предохранителя (А) и размер кабеля питания (мм²) должны соответствовать размеру устройства (см. Раздел Подключение/Схема соединений, страница 9).
- Вентиляция сауны должна быть выполнена в соответствии с указаниями данной инструкции (см. Раздел Установка впускного клапана, страница 3, Раздел Установка выпускного клапана, страница 4).
- Размещение каменки, панели управления и датчика должны соответствовать инструкциям данного руководства.
- Мощность устройства (кВт) должна быть адаптирована к объему сауны (м³) (см. Таблица 1, страница 1). Минимальный объем не должен быть ниже указанного, а максимальный объем – выше указанного.

ВНИМАНИЕ! Каменная кладка без теплоизоляции увеличивает время нагрева. Каждый квадратный метр оштукатуренной поверхности стены или потолка соответствует увеличению объема сауны на 1,2–2 м³.

Таблица 1: Мощность и объем сауны

Мощность, кВт	Объем сауны мин / макс, м ³
6,6	4-8
8	6-12

ВНИМАНИЕ! Неправильная вентиляция или ненадлежащее размещение устройства при определенных обстоятельствах может привести к сухой дистилляции с риском возгорания!

ВНИМАНИЕ! Недостаточная изоляция сауны может стать причиной пожара!

ВНИМАНИЕ! Использование неподходящих материалов в сауне, таких как ДСП, гипс и т.д., может стать причиной пожара!



ВНИМАНИЕ! Подключение устройства осуществляется квалифицированным электриком в соответствии с действующими правилами безопасности!

Инструменты для установки

Для установки/подключения потребуются следующие инструменты/материалы:

- уровень,
- раздвижной гаечный ключ,
- дрель,
- отвертки.

План установки

Прежде чем начать установку каменки, нужно:

- Спланировать место размещения каменки (см. Раздел **Размещение устройства – нормальная установка**, страница 2).
- Спланировать размещение панели управления (см. Раздел **Установка панели управления**, страница 3).
- Спланировать размещение датчика (см. **Рисунок 3**, страница 2 а также **Рисунок 5**, страница 3).
- Разместить впускной клапан (см. Раздел **Установка впускного клапана**, страница 3).
- Разместить вытяжной клапан (см. Раздел **Установка вытяжного клапана**, страница 4).

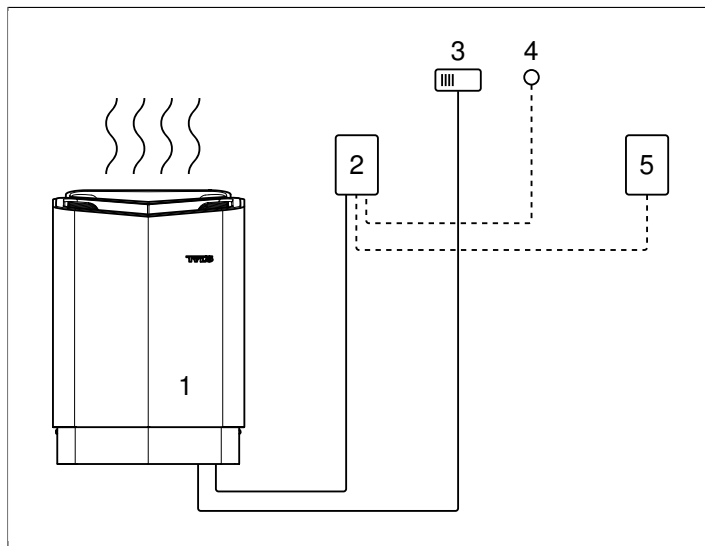


Рисунок 2: Обзор схемы установки

1. Каменка
2. Панель управления
3. Датчик
4. Внешний переключатель вкл./выкл. (необходим)
5. Дополнительная панель управления (дополнительно)

Размещение устройства – нормальная установка



ВНИМАНИЕ! В парильне допускается установка только одной каменки.

Каменка устанавливается:

- У той же стены что и дверь (только в исключительном случае у боковой стены, но тогда как можно ближе к дверному проему). Возможно размещение каменки в нише (см. **Рисунок 5**, страница 3).
- на безопасном расстоянии от пола, боковых стен и интерьера (см. **Рисунок 3**, страница 2).

Установить датчик, как показано на рисунке (см. **Рисунок 3**, страница 2).

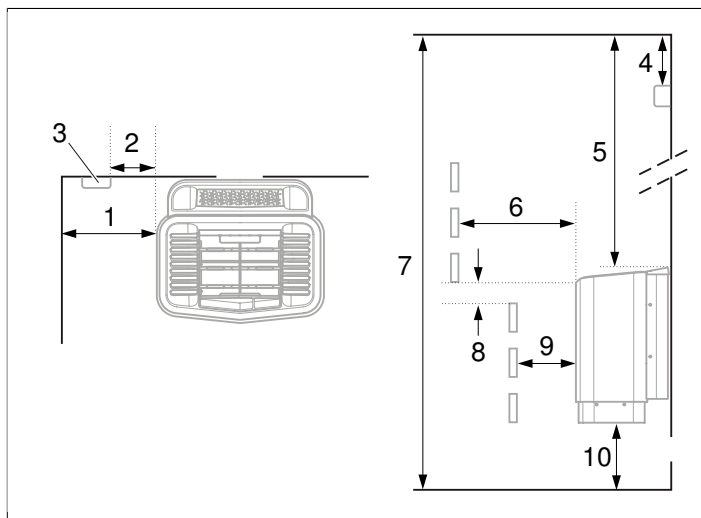


Рисунок 3: Размещение каменки – нормальная установка

1. Минимальное расстояние до боковой стены: 110 мм
2. Размещение датчика: 200 мм от устройства
3. Датчик
4. Размещение датчика: 40 мм от потолка, независимо от высоты потолка
5. Минимальное расстояние до потолка: 1030 мм
6. Минимальное расстояние до элементов интерьера: 100 мм
7. Минимальная высота потолка: 1900 мм
8. Минимальное расстояние: 20 мм
9. Минимальное расстояние до элементов интерьера: 30 мм
10. Расстояние до пола: 100-270 мм (с ножками: 100 мм)

Если стена, на которой будет установлен датчик, изготовлена из материала с хорошими теплоизолирующими свойствами (например, из бетона, кирпича и т.д.), или если стена выполнена из закаленного стекла, датчик может быть установлен непосредственно над устройством (по центральной линии устройства с видом спереди и сбоку), см. **Рисунок 4**, страница 3).

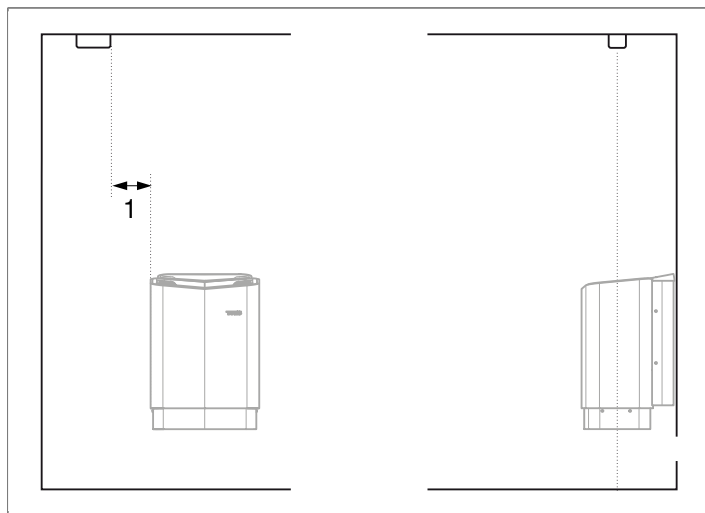


Рисунок 4: Потолочный монтаж датчика по центральной линии устройства с видом спереди и сбоку

1. 200 мм

Размещение каменки – установка в нише

Для установки каменки в нише:

1. Установите устройство на безопасном расстоянии от пола, боковых стен и элементов интерьера (см. **Рисунок 5**, страница 3).
2. Установите датчик, как показано на рисунке (см. **Рисунок 5**, страница 3).

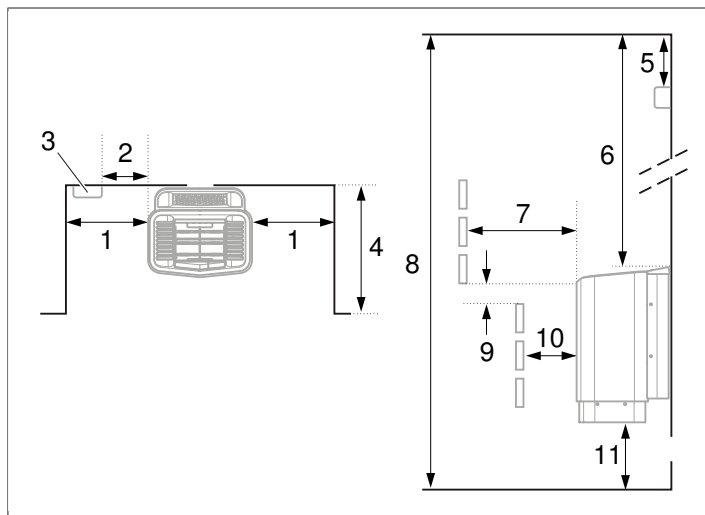


Рисунок 5: Размещение каменки – установка в нише

1. Минимальное расстояние до боковой стены: 200 мм
2. Размещение датчика: 200 мм от устройства
3. Датчик
4. Макс. 1000 мм
5. Размещение датчика: 40 мм от потолка, независимо от высоты потолка
6. Минимальное расстояние до потолка: 1030 мм
7. Минимальное расстояние до элементов интерьера: 100 мм
8. Минимальная высота потолка: 1900 мм
9. Минимальное расстояние: 20 мм
10. Минимальное расстояние до элементов интерьера: 30 мм
11. Расстояние до пола: 100-270 мм (с ножками: 100 мм)

Установка панели управления

Установка панели управления должна выполняться согласно правилам безопасности.

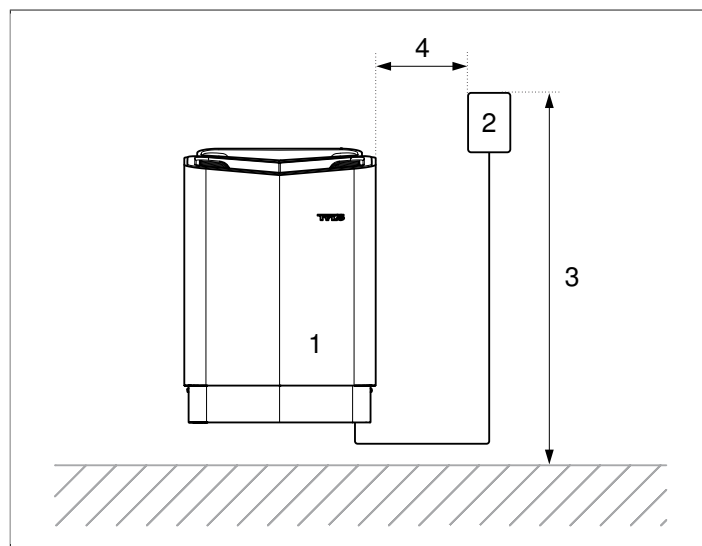


Рисунок 6: Безопасное расстояние до панели управления

1. Устройство
2. Панель управления
3. Макс. 900 мм
4. Мин. 300 мм

Установка впускного клапана

Установите впускной клапан прямо в стене под устройством. Размер клапана для семейной сауны приблизительно 125 см².

Циркуляция воздуха в дверном проеме будет происходить при взаимодействии с горячим воздухом из каменки.

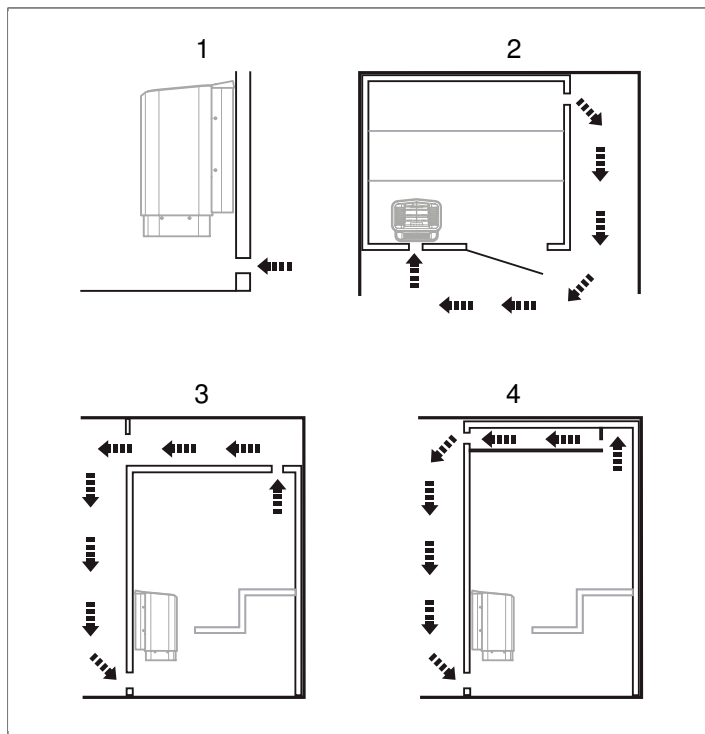


Рисунок 7: Установка впускного и выпускного клапана

1. Установка впускного клапана.
2. Установка выпускного клапана в стене сауны.
3. Установка выпускного клапана в пустом помещении.
4. Установка выпускного клапана через цилиндр.

Установка выпускного клапана



ВНИМАНИЕ! Выпускной клапан не должен оставаться открытым. Это может повлиять на температурную защиту устройства и изменить направление вентиляции в обратную сторону.



ВНИМАНИЕ! Имеющееся пустое пространство над потолком сауны не должно быть полностью закрытым и должно иметь по крайней мере одно вентиляционное отверстие на той же стене, что и дверь сауны!

Установка выпускного клапана:

- с максимальным расстоянием до впускного клапана, например, по диагонали (см. **Рисунок 7**, страница 4).
- высоко на стене или на потолке (см. **Рисунок 7**, страница 4).
- так, чтобы впускной клапан открывался при открытии двери.

Выпускной клапан должен быть расположен в той же зоне, что и впускной клапан.

Убедитесь, что выпускной клапан открыт.

Механическая вентиляция не рекомендуется, поскольку в случае неправильного воздухообмена это может отрицательно повлиять на температурную защиту устройства.

УСТАНОВКА

Установка каменки

Подготовку к установке можно упростить, если разместить устройство в горизонтальном положении.

Для установки устройства:

1. Положите устройство лицевой стороной вверх.
2. Ослабьте винты и откройте крышку (см. **Рисунок 8**, страница 4).

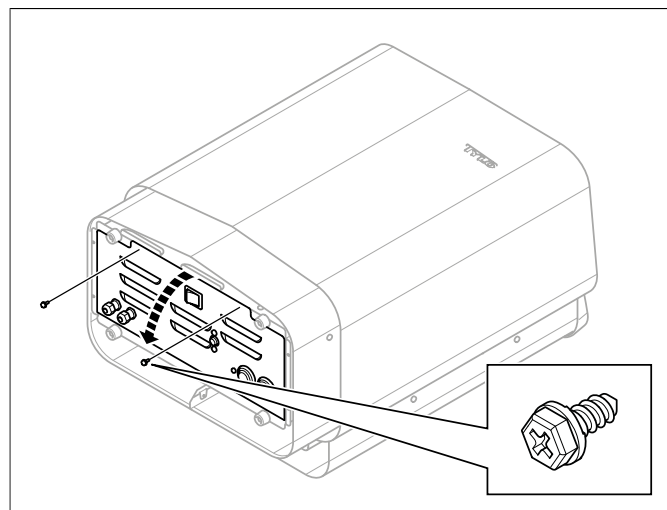


Рисунок 8: Откройте/закройте крышку

3.



ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что к устройству подключено подходящее основное напряжение/фазовое напряжение!

Устройство подключается с помощью обычного стандартного провода (Fk или ЕКК), предназначенного для быстрой установки.

Одножильный провод (Fk) (если имеется) защищён электрической трубкой (VP) до места соединения с устройством.

Подключите провод (1) к соединению (2) (см. **Рисунок 9**, страница 5) согласно схеме соединений (см. Раздел **Подключение/Схема соединений**, страница 9).

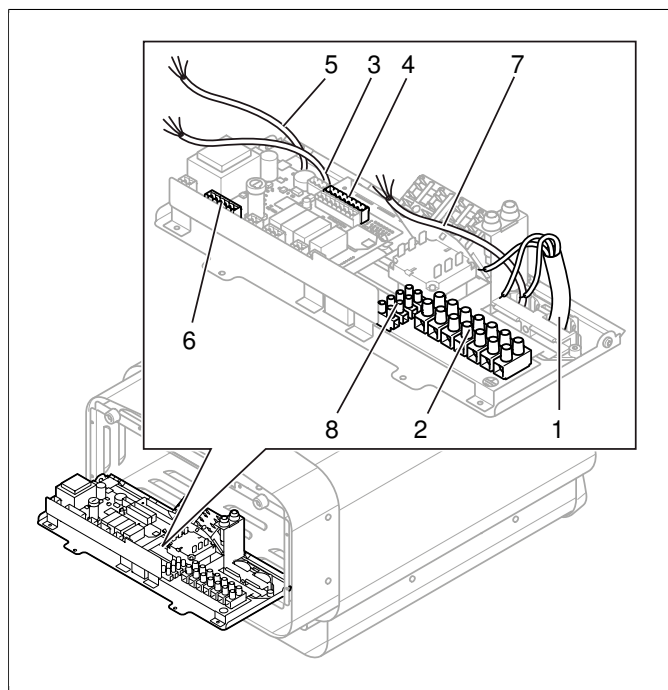


Рисунок 9: Монтажная плата

1. Провод
 2. Клеммное соединение для подключения проводов
 3. Провод панели управления
 4. Клеммное соединение для подключения панели управления
 5. Кабель датчика
 6. Клеммное соединение для подключения датчика
 7. Клеммное соединение для подключения системы освещения
 8. Клеммное соединение для подключения системы освещения
4. Подключите кабель панели управления (3) к клеммного соединения(4) (см. **Рисунок 9**, страница 5) в соответствии с схемой соединений (см. Раздел **Подключение/Схема соединений**, страница 9).
 5. Подключите кабель датчика (5) в клеммном соединении (6) (см. Раздел **Подключение/Схема соединений**, страница 9) в соответствии с схемой соединений (см. Раздел **Подключение/Схема соединений**, страница 9).
 6. Подключите провод к соединению (7) см. **Рисунок 9**, страница 5 к клеммнику (8) согласно схеме соединений **Рисунок 19**, страница 9.
 7. Закройте крышку и закрутите винты (см. **Рисунок 8**, страница 4).

8. Установите кронштейн и шайбы на стене согласно указанным размерам (см. **Рисунок 10**, страница 5).

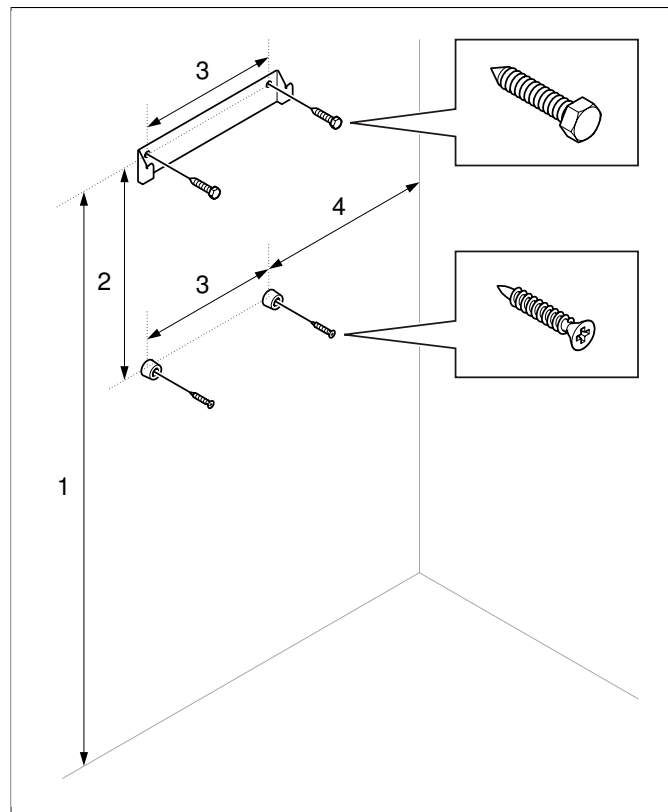


Рисунок 10: Кронштейн с винтами и шайбами

1. 760 мм
 2. 280 мм
 3. 185 мм
 4. 230 мм (минимальное расстояние)
9. Закрепите устройство на консоли (см. **Рисунок 11**, страница 5).

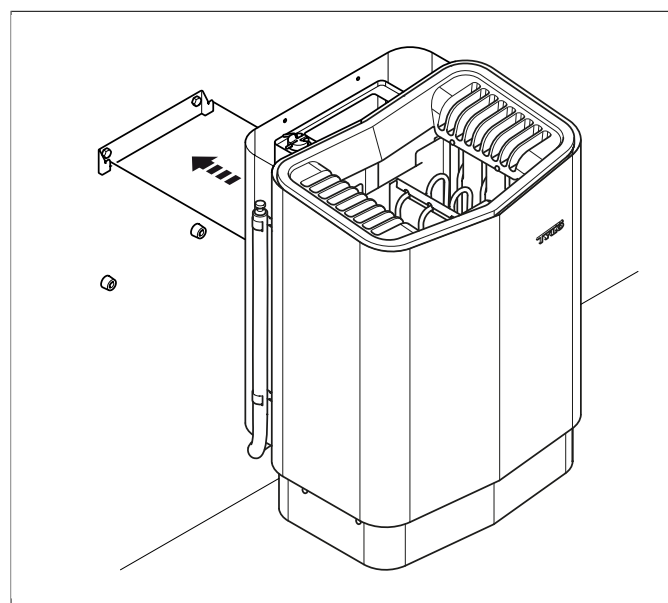


Рисунок 11: Устройство закреплено на

10. Установите шайбы между устройством и стеной (для предотвращения приподнимания устройства) (см. **Рисунок 12**, страница 6).

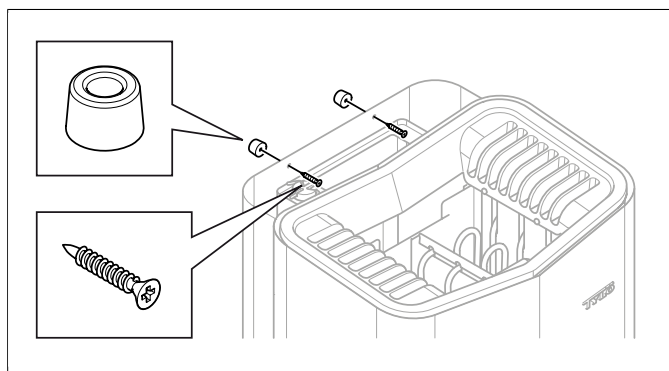


Рисунок 12: Установите шайбы

11. Установите крышку на бак воды, сита для трав и подставку для флакона с ароматизатором/увлажнитель воздуха (см. **Рисунок 13**, страница 6).

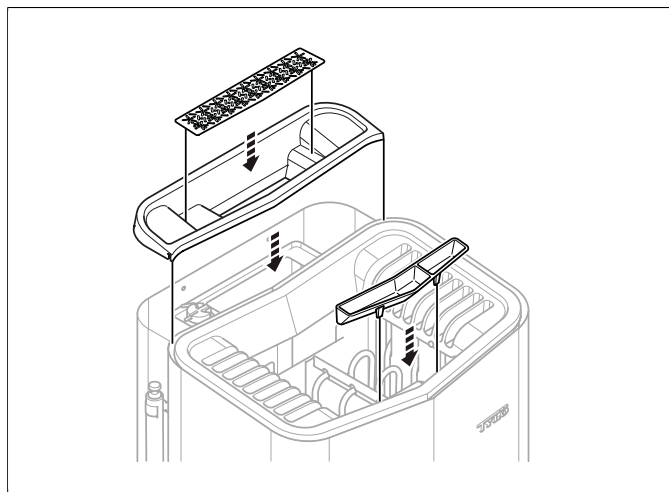


Рисунок 13: Установка крышки на бак воды, сита для трав, подставка для флакона с ароматизатором/увлажнителя воздуха

12. Установите датчик на стене см. **Рисунок 14**, страница 6. Закручивайте винты осторожно, чтобы плата не сломалась.

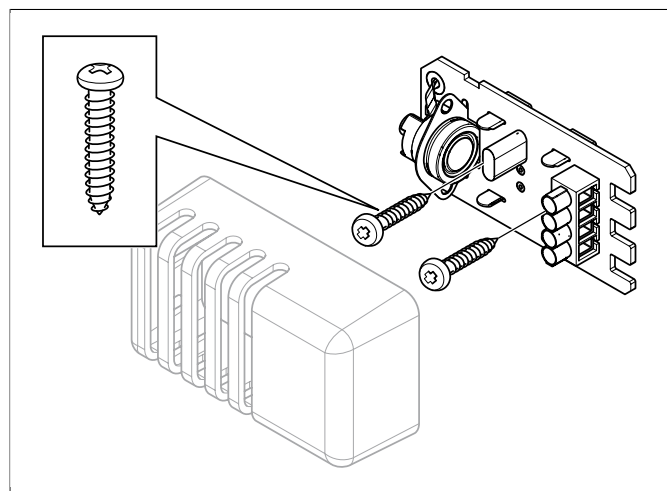


Рисунок 14: Установка датчика

Необычные источники напряжения/число фаз

При подключении к источникам напряжения или при ином числе фаз (если это не указано в **Рисунок 19**, страница 9 свяжитесь с технической службой TyLö.

Установка панели управления

Панель управления может быть установлена либо внутри, либо снаружи сауны. Если панель управления будет размещена внутри сауны, верхний край должен располагаться на 90 см выше пола. Связь между панелью управления и каменкой устанавливается с помощью кабеля типа 2-LIFYCY 2X2X0, 2 мм (витая пара).

Чтобы установить панель управления:

1. Ослабьте крепёжные винты панели и задней крышки (см. **Рисунок 15**, страница 7 пункт 1).

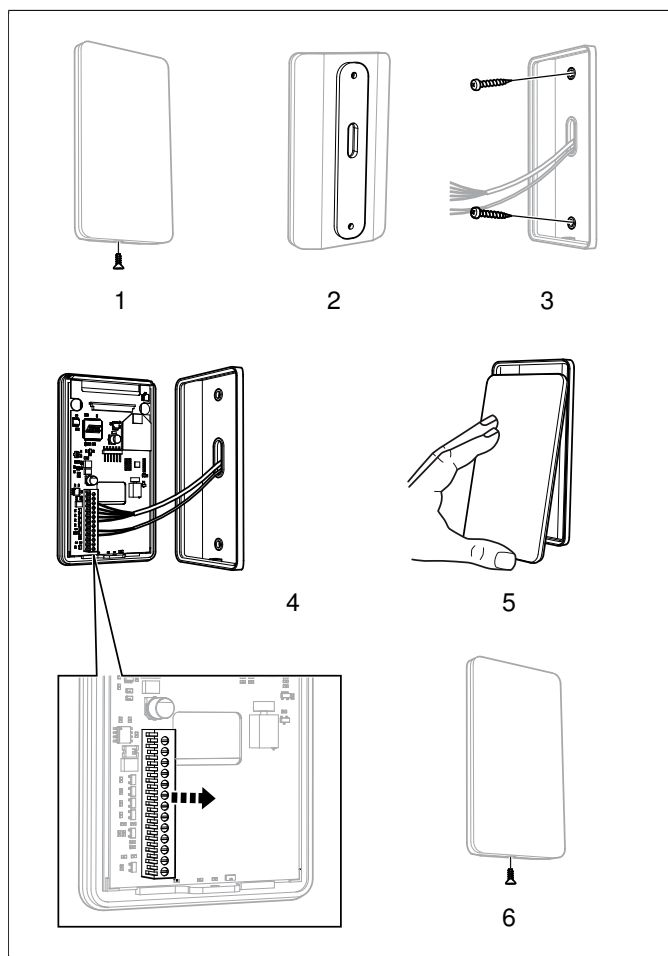


Рисунок 15: Установка панели управления

1. Ослабьте крепёжные винты
 2. Уплотняющая прокладка
 3. Настенный монтаж
 4. Клеммное соединение
 5. Вставьте разделительное стекло
 6. Затяните крепёжные винты
2. Приклейте уплотняющую прокладку к задней крышке (см. **Рисунок 15**, страница 7 пункт 2).
 3. Открутите заднюю крышку в подходящем месте, так чтобы электрические провода проходили через соответствующее отверстие. Обратите внимание, что отверстие для крепёжного винта должно быть внизу (см. **Рисунок 15**, страница 7, пункт 3).

Альтернативная проводка: например, поверхностный монтаж: если у вас есть кабели для поверхностного монтажа, нужно просверлить маленькое отверстие для кабеля в нижней части пластикового корпуса (см. **Рисунок 16**, страница 7).

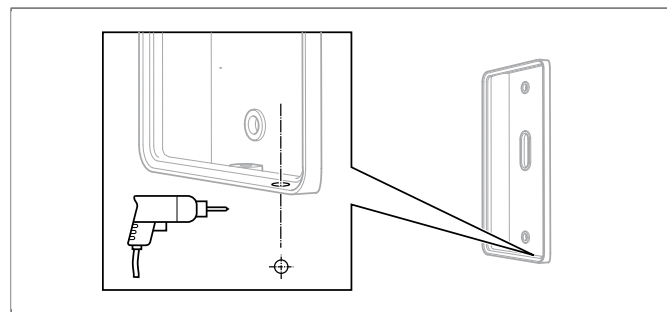


Рисунок 16: Альтернативная проводка кабеля

4. Скрепите винтами провода в клеммном соединении согласно схеме соединений (см. **Рисунок 15**, страница 7 пункт 4). Чтобы облегчить монтаж, продолговатый цоколь надо отделить от монтажной платы при привинчивании проводов. Аккуратно потяните клеммное соединение, не расшатывайте из-за риска повредить контакты (см. **Рисунок 15**, страница 7, детальное изображение).
5. Нажмите на стекло панели управления снизу и удерживайте (см. **Рисунок 15**, страница 7 пункт 5).
6. Прикрепите крепёжные винты на нижней стороне (см. **Рисунок 15**, страница 7, пункт 6).

Внешний переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (дополнительный)

Внешний выключатель ВКЛ/ВЫКЛ может быть расположен на любом расстоянии от панели управления.

Выключатель подключен к линии низкого напряжения (см. **Рисунок 17**, страница 7, пункт 4).

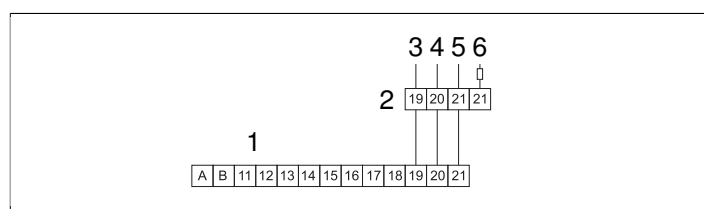


Рисунок 17: Схема соединений для внешнего выключателя ВКЛ/ВЫКЛ

1. h2
2. Внешний переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (дополнительный)
3. Красный
4. Белый
5. Черный
6. Черный

При нескольких выключателях ВКЛ/ВЫКЛ они должны быть подключены параллельно. Несколько отдельных единиц могут быть запущены и остановлены через один внешний выключатель.

✓ ВНИМАНИЕ! Панель управления может быть связана с другим оборудованием, которое может дать импульс или постоянную связь.

Клемма (-)21 предназначена для индикации, например, ку-пальщики будут видеть статус на панели управления (встроенный внешний выключатель/мгновенный TyLö). Функции следующие :

- Когда устройство не запрограммировано: Ни один диод не горит. При нажатии устройство переходит в режим *Вкл*, и на внешнем выключателе загорается диод.
- Когда устройство запрограммировано, но *Выкл*: Диод медленно мигает. При нажатии устройство включается. Диод горит постоянно.
- Когда устройство находится в режиме *Ожидание*-. Диод быстро мигает. После нажатия устройство переходит из режима *Ожидание* в режим *Вкл*, диод горит постоянно. Индикатор должен быть подключен между (+)19 и (-)21, (3 В пост. тока, макс. 0,3 Вт, 100 мА).

Дополнительная панель управления (дополнительно)

Дополнительная панель управления (h2) может быть подключена в качестве дополнения.

⚠ ВНИМАНИЕ! При установке дополнительной панели управления устройство не должно находиться под напряжением. После установки дополнительной панели управления устройство подключается к электричеству, и система готова к использованию.

Дополнительная панель управления подключается последовательно от клемм А и В к соответствующим клеммам А и В дополнительной панели управления. Питание отключается от клемм +11 и -12 панели управления и подключается к соответствующим клеммам + 11 -12 дополнительной панели управления (см. **Рисунок 18**, страница 8).

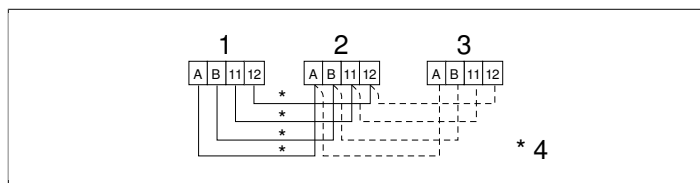


Рисунок 18: Подключение дополнительной панели управления

1. Устройство
2. Панель управления
3. Дополнительная панель управления
4. 4 x 0,2 мм² (AWG 24), последовательное соединение

ПОДКЛЮЧЕНИЕ/СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Мощность, кВт	Напряжение, В	Сила тока, А	Площадь управления, мм ²
6,6	400 В 3N~	10	1,5
8	400 В 3N~	12	2,5

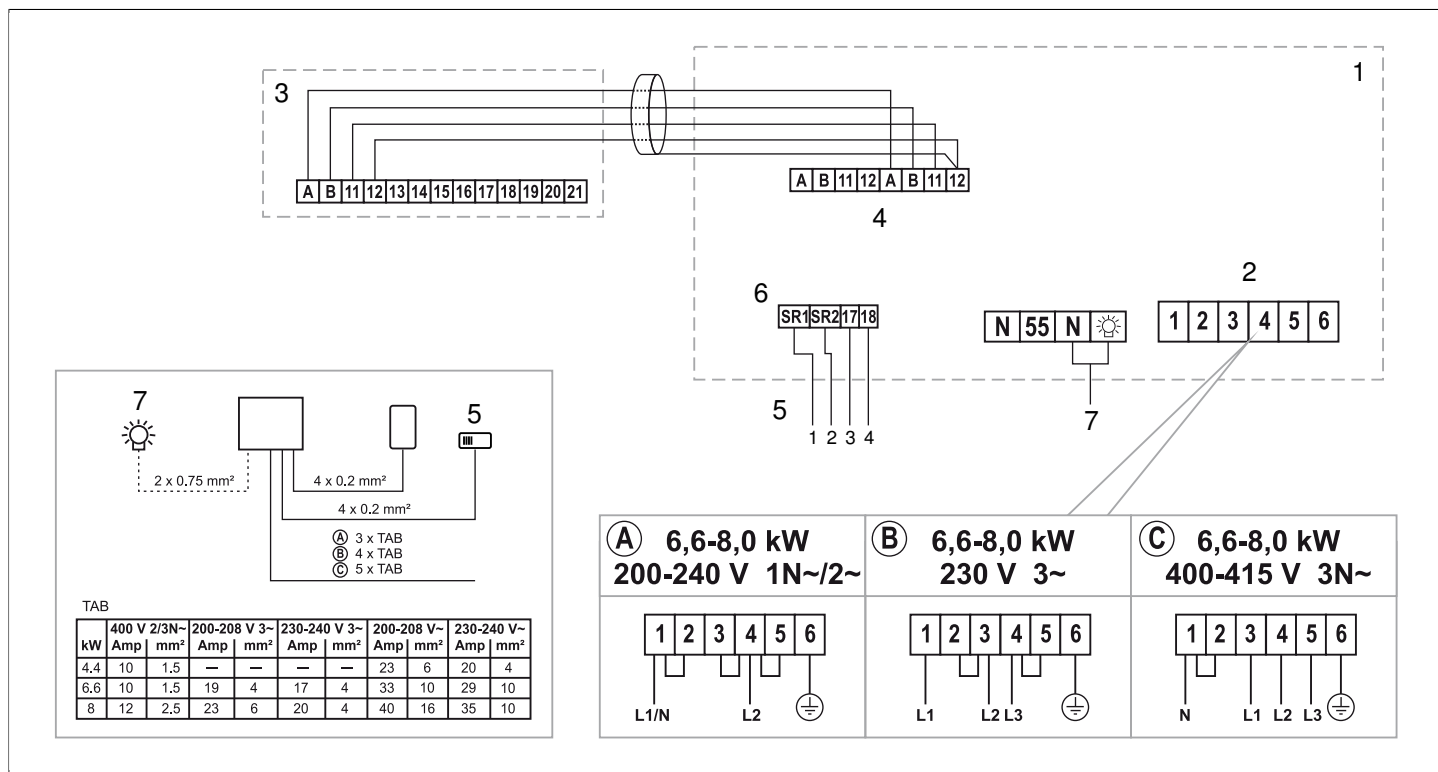


Рисунок 19: Схема соединений

1. Устройство
2. Клеммное соединение для подключения проводов
3. Панель управления
4. Клеммное соединение для подключения
5. Датчик/кабель датчика
6. Клеммное соединение для подключения датчика
7. Освещение/клеммное соединение для подключения системы освещения

ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ

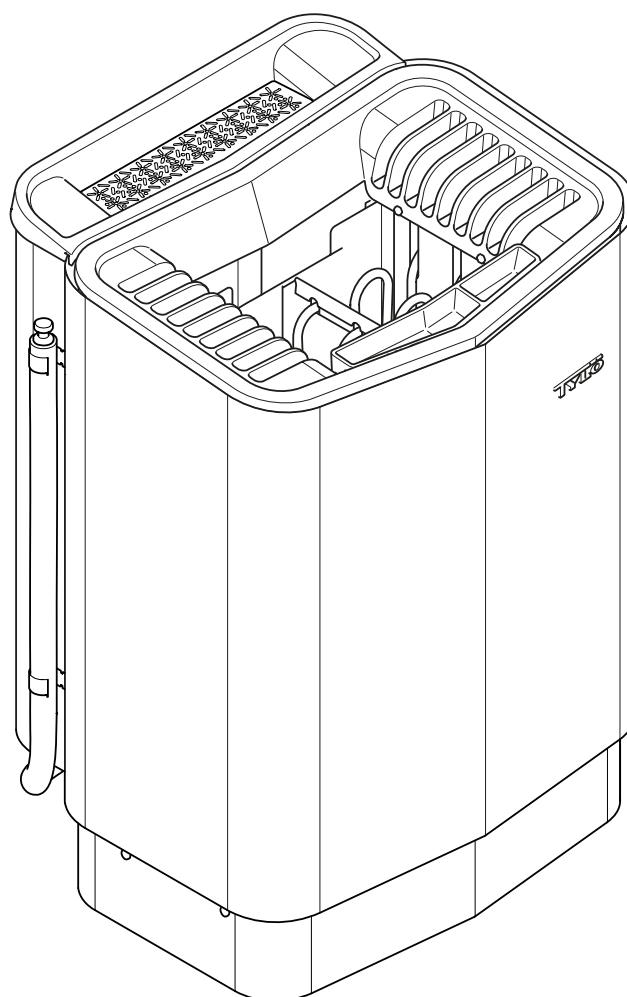
Для проверки правильности установки:

1. Включите устройство (см. Инструкцию).
2. Убедитесь, что панель управления светится .
3. Запустите устройство (см. Инструкцию).
4. Убедитесь, что все три нагревательных элемента работают (краснеют).

POLSKI

INSTRUKCJA INSTALACJI

SENSE COMBI



SPIS TREŚCI

Przed instalacją	1
Części	1
Wymagania dotyczące instalacji	1
Narzędzia do instalacji	2
Planowanie instalacji	2
Instalacja	4
Instalacja pieca do sauny	4
Montowanie panelu sterującego	6
Zewnętrzny przełącznik (opcjonalny)	7
Dodatkowy panel sterujący (opcjonalny)	7
Podłączanie / schemat elektryczny	8
Kontrola własna instalacji	9



Producent:

Tylö A.B. | Halmstad, Szwecja | sauny, kabiny infrared, łaźnie parowe, prysznice | www.tylo.com

Generalny przedstawiciel TYLÖ w Polsce:

Koperfam Sp. z o.o. | ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo
tel. +48 22 494 34 06 | info@koperfam.pl | www.koperfam.pl

Zachowaj tę instrukcję obsługi.

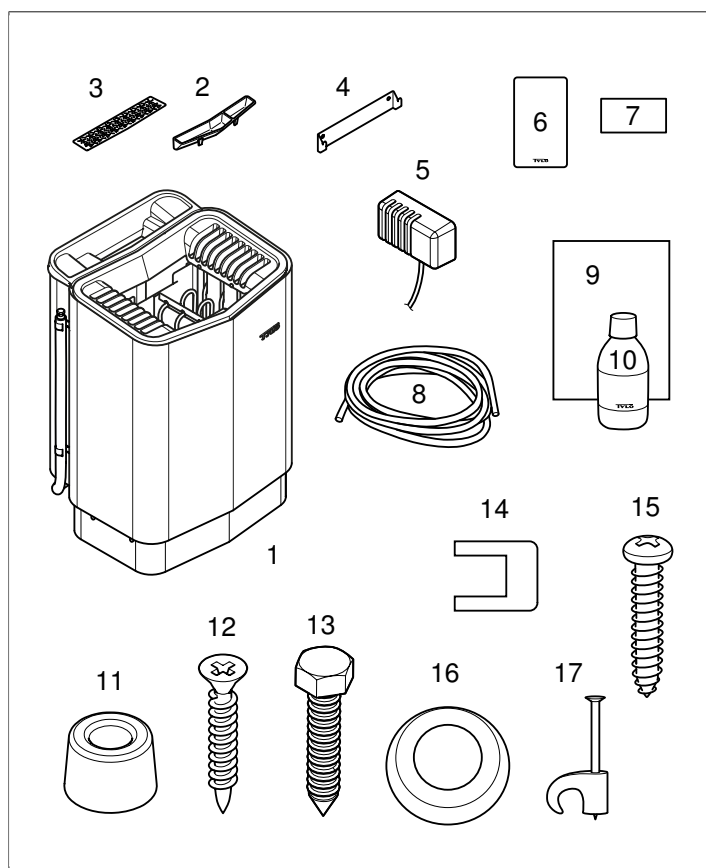
W przypadku problemów prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono sprzęt.

© Ta publikacja nie może być powielana, częściowo lub w całości, bez pisemnej zgody firmy Tylö. Firma Tylö zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w materiałach, budowie i projektach.

PRZED INSTALACJĄ

Części

Należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się następujące części:



Rysunek 1: Części pieca do sauny

1. Piec do sauny
2. Miseczka na zioła / nawilżacz powietrza
3. Sitko na zioła
4. Wsporni
5. Czujnik / bezpiecznik termiczny C-P, długość kabla 4 m
6. Panel sterowania
7. Etykieta ostrzegawcza w dziesięciu językach
8. Kabel łączący piec z panelem sterowania, 2-LIFYCY TP 2 x 2 x 0,2 mm² x 1 szt.
9. Folder z olejkami zapachowymi
10. Olejek lawendowy 10 ml x 1 szt.
11. Elementy dystansowe x 4 szt.
12. Śruby x 4 szt.
13. Śruby wsporników x 2 szt.
14. Blaszki łączeniowe x 3 szt.
15. Wkręty z łbem walcowym i nacięciem krzyżowym A2 PHIL B6x25 x 2 szt.
16. Przepust kabli. Membrana 107-099 x 1 szt.
17. Klipsy TC (5-7) x 10 szt.

Jeżeli brakuje jakiegokolwiek części, należy skontaktować się z dystrybutorem.

Wymagania dotyczące instalacji

Szczegółowe instrukcje dotyczące budowy sauny, wentylacji itp. znajdują się na stronie: <http://www.tylö.se/byggabastu>, z której należy pobrać dokument: „Jak zbudować saunę.pdf”.

Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania pieca, należy sprawdzić, czy spełnione są następujące wymagania:

- Kabina musi spełniać wymagania dotyczące wysokości sufitu i rozmiarów zgodnie z dokumentem: „Jak zbudować saunę.pdf”.
- Kabina musi spełniać wymagania dotyczące izolacji i materiałów zgodnie z dokumentem: „Jak zbudować saunę.pdf”.
- Kabel (YDY) lub rurę elektroinstalacyjną do podłączenia pieca należy pociągnąć po zewnętrznej stronie izolacji cieplnej.
- Należy prawidłowo wykonać okablowanie (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8).
- Rozmiar bezpiecznika (A) i kabla zasilającego (mm²) musi być dostosowany do pieca (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8).
- Wentylację sauny należy wykonać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi (patrz Sekcja o nazwie **Umiejscowienie wlotu powietrza**, Strona 3, Sekcja o nazwie **Umiejscowienie wylotu powietrza.**, Strona 4).
- Piec do sauny, panel sterowania i czujnik należy rozmieścić zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi.
- Moc pieca (kW) musi być dostosowana do kubatury sauny (m³) (patrz **Tabela 1**, Strona 1). Nie wolno przekraczać minimalnej ani maksymalnej kubatury sauny.

UWAGA! Murowana ściana kamienna bez izolacji cieplnej wydłuża czas wstępnego nagrzewania. Każdy metr kwadratowy otynkowanego sufitu lub ściany zwiększa kubaturę sauny o 1,2–2 m³.

Tabela 1: Moc i kubatura sauny

Moc w kW	Minimalna/maksymalna kubatura sauny w m ³
6,6	4-8
8	6-12

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprawidłowej wentylacji lub umieszczenia pieca w nieodpowiednim miejscu w pewnych okolicznościach może dojść do destylacji rozkładowej drewna, która stanowi zagrożenie pożarowe!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niewystarczająca izolacja kabiny może spowodować ryzyko pożaru!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zastosowanie w kabinie nieprawidłowych materiałów, takich jak np. płyta pilśniowa, gips itd. może spowodować ryzyko pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! *Piec powinien zostać podłączony przez uprawnionego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami!*

Narzędzia do instalacji

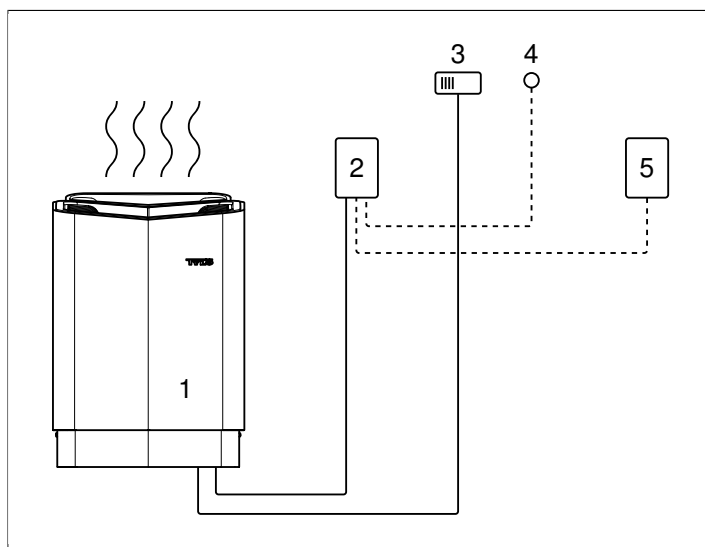
Do montażu / podłączenia potrzebne są następujące narzędzia / materiały:

- poziomica,
- klucz nastawny,
- wiertarka,
- wkrętki.

Planowanie instalacji

Przed rozpoczęciem montażu pieca do sauny należy:

- Zaplanować umiejscowienie pieca (patrz Sekcja o nazwie **Umiejscowienie pieca – montaż standardowy**, Strona 2).
- Zaplanować umiejscowienie panelu sterowania (patrz Sekcja o nazwie **Umiejscowienie panelu sterowania**, Strona 3).
- Zaplanować umiejscowienie czujnika (patrz **Rysunek 3**, Strona 2 oraz **Rysunek 5**, Strona 3).
- Określić położenie wlotu powietrza (patrz Sekcja o nazwie **Umiejscowienie wlotu powietrza**, Strona 3).
- Określić położenie wylotu powietrza (patrz Sekcja o nazwie **Umiejscowienie wylotu powietrza.**, Strona 4).



Rysunek 2: Schemat instalacji

1. Piec do sauny
2. Panel sterowania
3. Czujnik
4. Wyłącznik zewnętrzny wł./wyl. (wyposażenie opcjonalne)
5. Dodatkowy panel sterowania (wyposażenie opcjonalne)

Umiejscowienie pieca – montaż standardowy

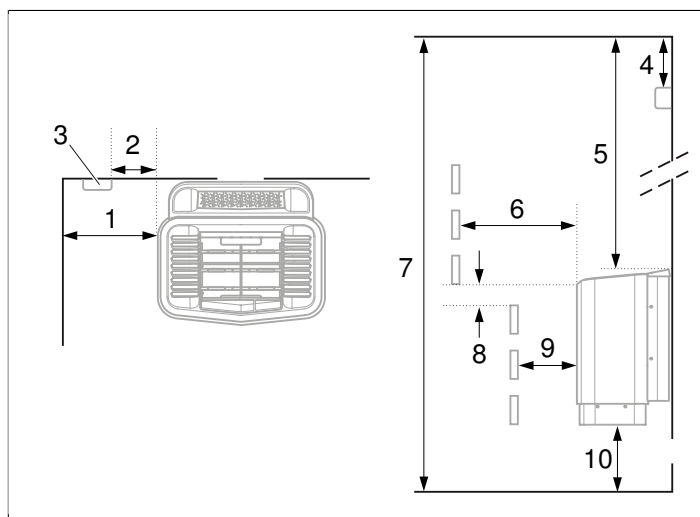


NIEBEZPIECZEŃSTWO! *Instalowanie więcej niż jednego pieca w tej samej kabinie jest niedozwolone.*

Piec do sauny należy umieścić:

- Na tej samej ścianie, co drzwi (wyłącznie w wyjątkowych przypadkach na ścianie bocznej, lecz w bardzo niewielkiej odległości od drzwi). Piec można również umieścić we wnęce (patrz **Rysunek 5**, Strona 3).
- W bezpiecznej odległości od podłogi, ścian bocznych i elementów wyposażenia (patrz **Rysunek 3**, Strona 2).

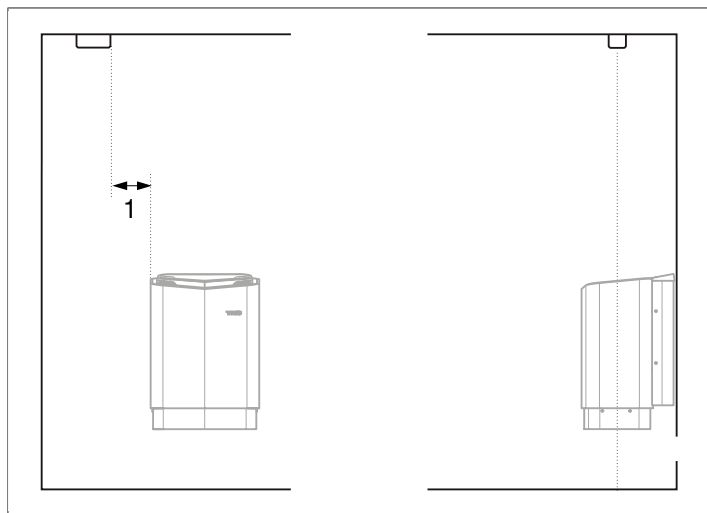
Czujnik należy umieścić jak na rysunku (patrz **Rysunek 3**, Strona 2).



Rysunek 3: Umiejscowienie pieca do sauny – montaż standardowy

1. Minimalny odstęp od ściany bocznej: 110 mm
2. Umiejscowienie czujnika: 200 mm od pieca
3. Czujnik
4. Umiejscowienie czujnika: 40 mm od sufitu, niezależnie od jego wysokości
5. Minimalny odstęp od sufitu: 1030 mm
6. Minimalny odstęp od elementów wyposażenia: 100 mm
7. Minimalna wysokość sufitu: 1900 mm
8. Minimalny odstęp: 20 mm
9. Minimalny odstęp od elementów wyposażenia: 30 mm
10. Odstęp od podłogi: 100–270 mm, (z nogami: 100 mm)

Jeżeli ściana, na której ma być zainstalowany czujnik, wykonana jest z materiału o wysokiej zdolności pochłaniania ciepła (np. betonu, cegły itp.) lub ze szkła hartowanego, czujnik można zainstalować bezpośrednio nad piecem (pośrodku pieca, patrząc od przodu i z boku, patrz **Rysunek 4**, Strona 3).



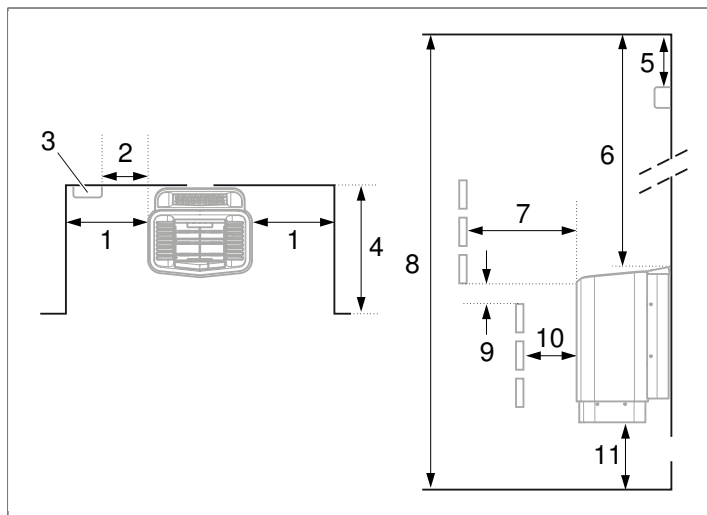
Rysunek 4: Montaż sufitowy czujnika pośrodku pieca, patrząc od przodu i z boku

1. 200 mm

Umiejscowienie pieca – montaż we wnęce

Aby zamontować piec do sauny we wnęce:

1. Piec należy umieścić w bezpiecznej odległości od podłogi, ścian bocznych i elementów wyposażenia (patrz **Rysunek 5**, Strona 3).
2. Czujnik należy umieścić jak na rysunku (patrz **Rysunek 5**, Strona 3).

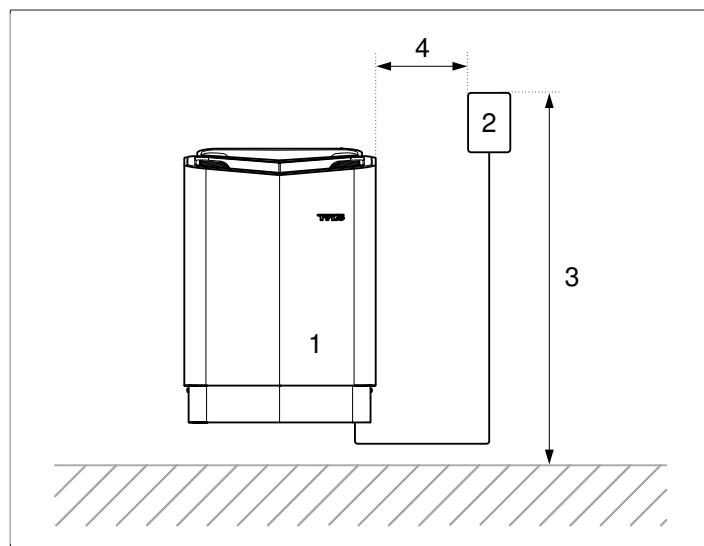


Rysunek 5: Umiejscowienie pieca do sauny – montaż we wnęce

1. Minimalny odstęp od ściany bocznej: 200 mm
2. Umiejscowienie czujnika, : 200 mm od pieca
3. Czujnik
4. Maks. 1000 mm
5. Umiejscowienie czujnika: 40 mm od sufitu, niezależnie od jego wysokości
6. Minimalny odstęp od sufitu: 1030 mm
7. Minimalny odstęp od elementów wyposażenia: 100 mm
8. Minimalna wysokość sufitu: 1900 mm
9. Minimalny odstęp: 20 mm
10. Minimalny odstęp od elementów wyposażenia: 30 mm
11. Odstęp od podłogi: 100–270 mm, (z nogami: 100 mm)

Umiejscowienie panelu sterowania

Podczas montażu panelu sterowania należy zachować bezpieczne odstępy.



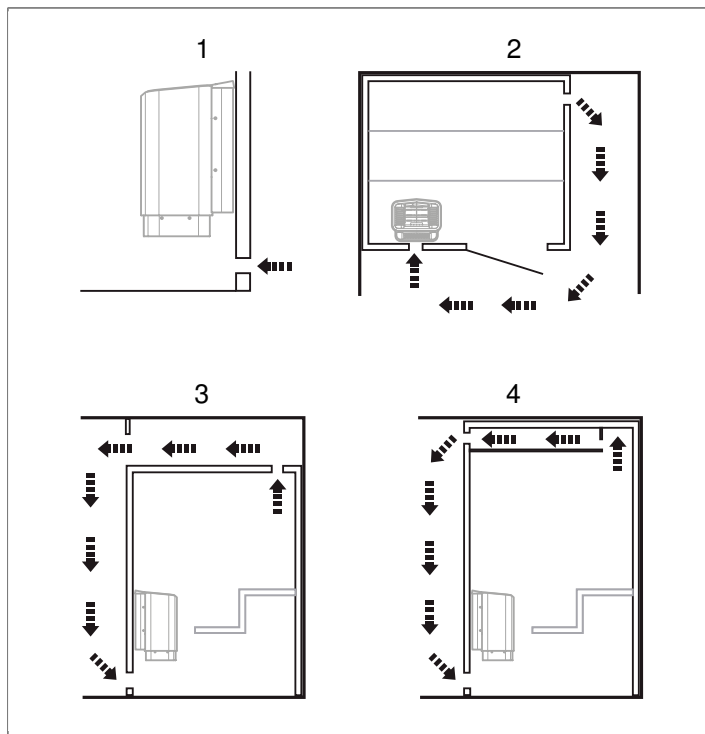
Rysunek 6: Bezpieczne odstępy od panelu sterowania

1. Piec
2. Panel sterowania
3. Maks. 900 mm
4. Min. 300 mm

Umiejscowienie wlotu powietrza

Wlot powietrza należy przeprowadzić przez ścianę pośrodku pod piecem. Powierzchnia wlotu dla sauny domowej ma wynosić ok. 125 cm².

Drzwi muszą zapewniać cyrkulację gorącego powietrza wytwarzanego przez piec.



Rysunek 7: Umieszczenie wlotu i wylotu powietrza

1. Umieszczenie wlotu powietrza.
2. Wylot powietrza w ścianie sauny.
3. Wylot powietrza przez wolną przestrzeń.
4. Wylot powietrza przez kanał.

Umieszczenie wylotu powietrza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wylot powietrza nie może być skierowany na zewnątrz budynku. Może to spowodować odwrócenie kierunku wentylacji, co wpływa na bezpiecznik termiczny pieca.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy całkowicie zamykać ewentualnej wolnej przestrzeni nad sufitem sauny, musi ona posiadać przynajmniej jeden otwór wentylacyjny w ścianie, w której znajdują się drzwi!

Wylot powietrza należy umieścić:

- w maksymalnej odległości od wlotu powietrza, np. po przekątnej (patrz **Rysunek 7**, Strona 4);
- wysoko na ścianie lub na suficie (patrz **Rysunek 7**, Strona 4);
- tak, by był skierowany do tego samego pomieszczenia, co drzwi i wlot powietrza.

Wylot powietrza musi mieć taką samą powierzchnię, jak wlot powietrza.

Należy upewnić się, że wylot powietrza jest otwarty.

Ze względu na ryzyko nieprawidłowej wymiany powietrza, co może mieć negatywny wpływ na bezpiecznik termiczny pieca, niezalecane jest stosowanie wentylacji mechanicznej.

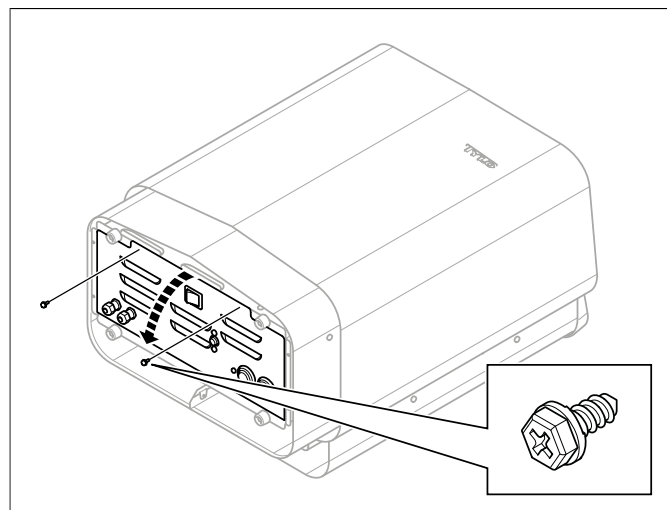
INSTALACJA

Instalacja pieca do sauny

Przygotowania do instalacji najlepiej jest wykonywać, gdy piec znajduje się w pozycji poziomej.

W celu zainstalowania pieca:

1. Należy położyć piec przodem do góry.
2. Odkręcić wkręty i otworzyć pokrywę (patrz **Rysunek 8**, Strona 4).



Rysunek 8: Otwieranie / zamykanie pokryw

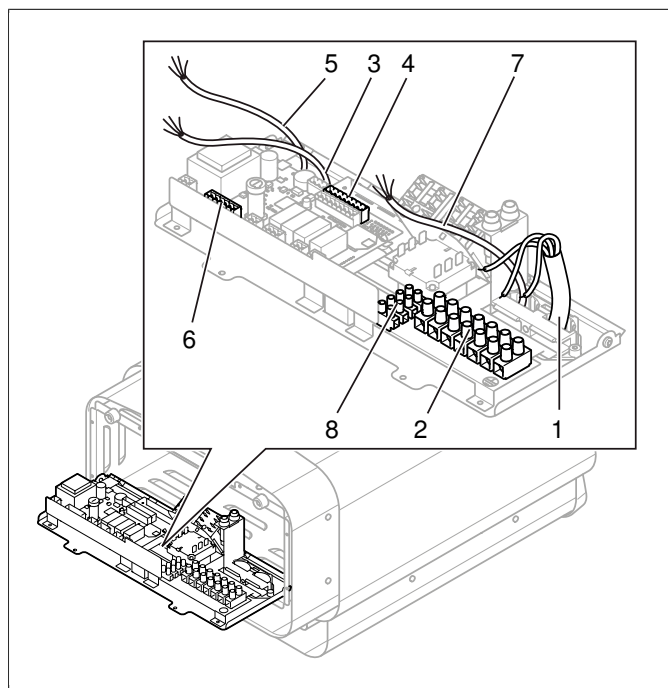
3.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zawsze pilnować, by piec został podłączony do odpowiedniego napięcia głównego / fazowego!

Piec należy podłączyć za pomocą standardowego przewodu (LY lub YDY) zatwierdzonego do instalacji stałej.

Ewentualny przewód pojedynczy (LY) należy zabezpieczyć rurą elektroinstalacyjną (PVC) na całej długości aż do pieca.

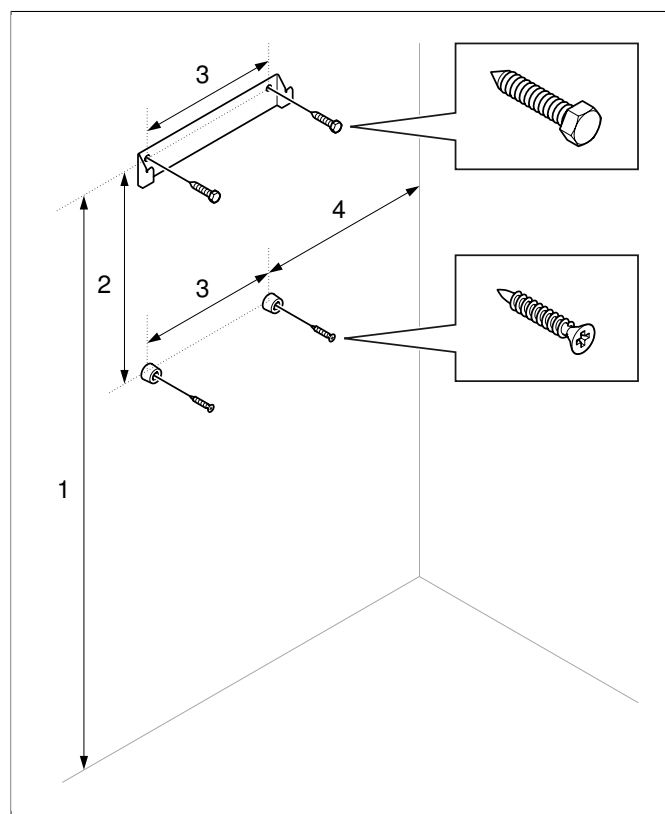
Należy podłączyć kabel elektryczny (1) do zacisku (2) (patrz **Rysunek 9**, Strona 5) zgodnie ze schematem elektrycznym (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8).



Rysunek 9: Płytką drukowaną –

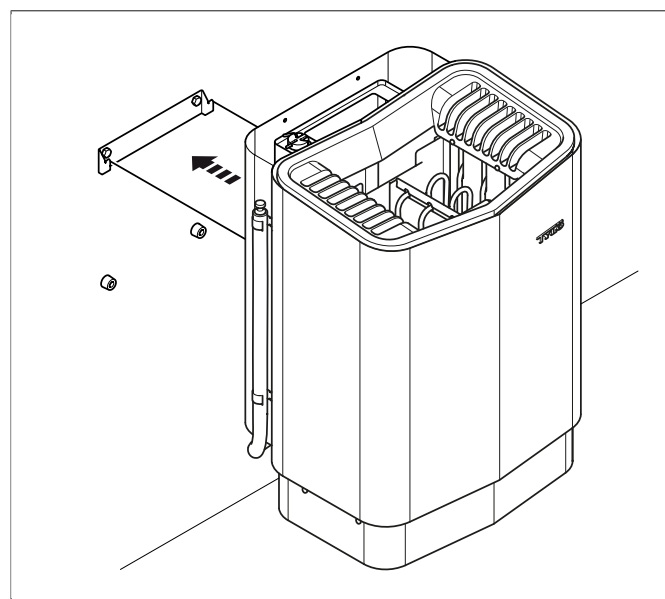
1. Kabel elektryczny
 2. Zacisk do podłączenia kabla elektrycznego
 3. Kabel panelu sterowania
 4. Zacisk do podłączenia panelu sterowania
 5. Kabel czujnika
 6. Zacisk do podłączenia czujnika
 7. Ewentualny kabel oświetlenia
 8. Zacisk do ewentualnego podłączenia oświetlenia
4. Należy podłączyć kabel panelu sterowania (3) do zacisk(4) (patrz **Rysunek 9**, Strona 5) zgodnie ze schematem elektrycznym (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8).
 5. Należy podłączyć kabel czujnika (5) na zacisku (6) (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8) zgodnie ze schematem elektrycznym (patrz Sekcja o nazwie **Podłączenie / schemat elektryczny**, Strona 8).
 6. Należy podłączyć ewentualny kabel oświetlenia (7) patrz **Rysunek 9**, Strona 5 do zacisku (8) zgodnie ze schematem elektrycznym **Rysunek 19**, Strona 8.
 7. Należy zamknąć pokrywę i przykręcić wkręty (patrz **Rysunek 8**, Strona 4).

8. Wspornik i elementy dystansowe należy zamontować na ścianie zgodnie z podanymi wymiarami (patrz **Rysunek 10**, Strona 5).



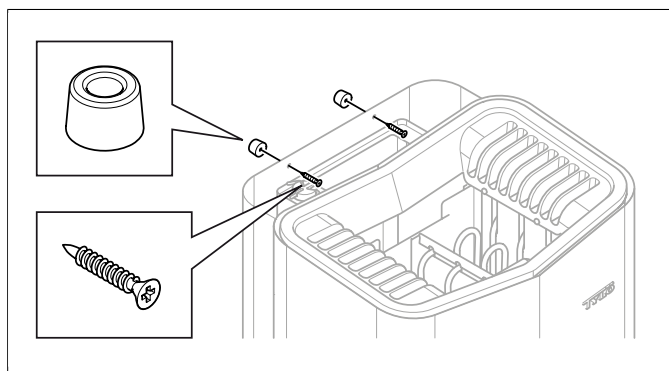
Rysunek 10: Wspornik ze śrubami i elementami dystansowymi

1. 760 mm
 2. 280 mm
 3. 185 mm
 4. 230 mm (minimalny odstęp)
9. Piec należy zawiesić na wsporniku (patrz **Rysunek 11**, Strona 5).



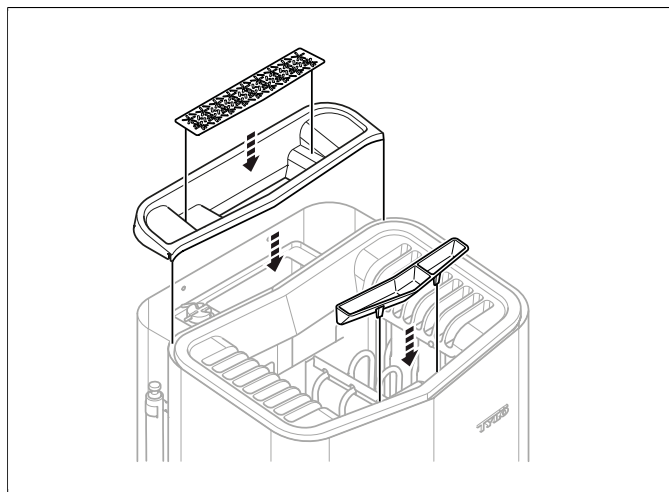
Rysunek 11: Zawieszanie pieca

10. Należy zamontować elementy dystansowe między piecem a ścianą, aby wykluczyć możliwość zdjęcia pieca (patrz **Rysunek 12**, Strona 6).



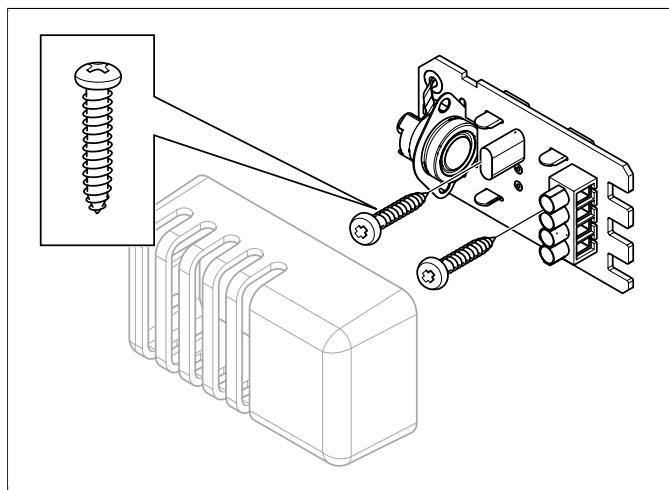
Rysunek 12: Montaż elementów dystansowych

11. Należy zamontować pokrywę zbiornika wody, sitko na ziola, zbiornik na olejki / nawilżacz powietrza (patrz **Rysunek 13**, Strona 6).



Rysunek 13: Montaż pokrywy zbiornika wody, sitka na ziola i zbiornika na olejki / nawilżacza powietrza

12. Zamontować czujnik na ścianie, patrz **Rysunek 14**, Strona 6. Śruby należy dokręcać ostrożnie, aby nie zniszczyć płytki drukowanej.



Rysunek 14: Montaż czujnika

Niestandardowe wartości napięcia / liczby faz

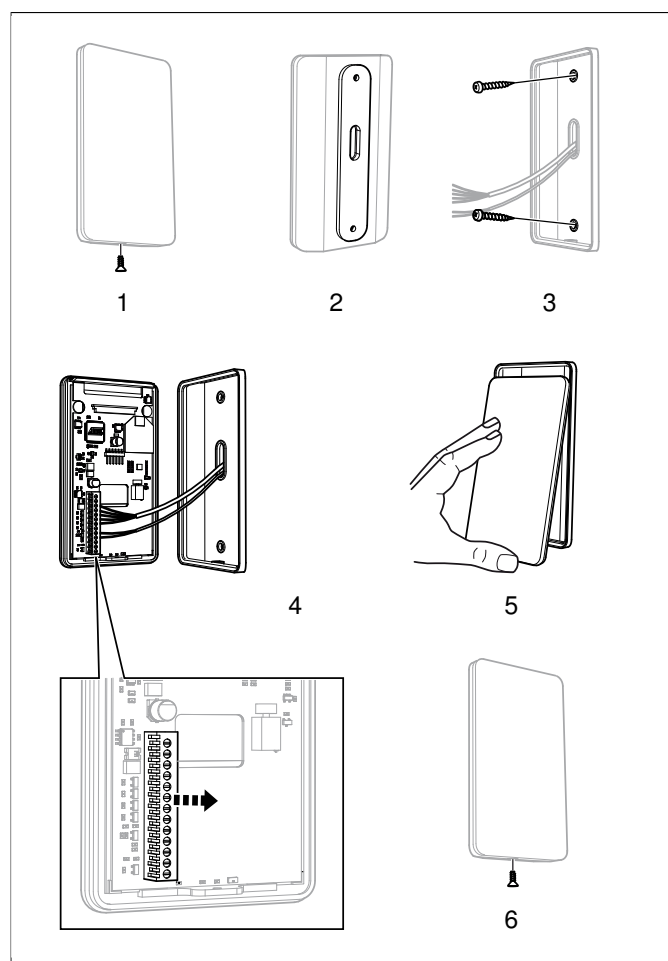
Przed podłączeniem pieca do napięcia o innej wartości lub innej liczby faz niż podane w schemacie elektrycznym **Rysunek 19**, Strona 8 należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Tylö.

Montowanie panelu sterującego

Panel sterujący można zamontować wewnątrz lub na zewnątrz sauny. W przypadku montażu w kabinie górna krawędź nie może sięgać więcej niż 90 cm nad podłogę. Do podłączenia panelu sterującego do pieca należy użyć skrętki dwużyłowej typu 2-LIFCY 2X2X0,2 mm.

Aby zamontować panel sterujący:

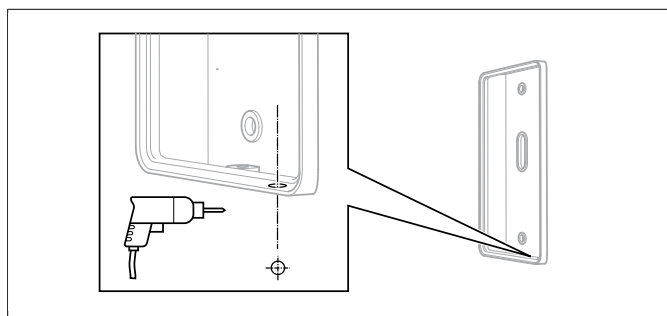
1. Poluzuj wkręt zabezpieczający, a następnie oddziel panel i tylną płytkę (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 1).



Rysunek 15: Montowanie panelu sterującego

1. Poluzuj wkręt zabezpieczający
 2. Uszczelka
 3. Montaż na ścianie
 4. Zacisk
 5. Nasuń szklaną płytkę panelu
 6. Dokręć wkręt zabezpieczający
2. Przyklej uszczelkę do tylnej płytki (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 2).
 3. Przymocuj tylną płytkę do ściany, zostawiając dość miejsca na poprowadzenie przewodów elektrycznych. Otwór wkrętu zabezpieczającego musi się znajdować u dołu (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 3).

Alternatywne okablowanie, np. zewnętrzne: wywierć niewielki otwór w dolnej krawędzi plastikowej pokrywy, przez który zewnętrzne okablowanie zostanie poprowadzone do ściany (patrz **Rysunek 16**, Strona 7).



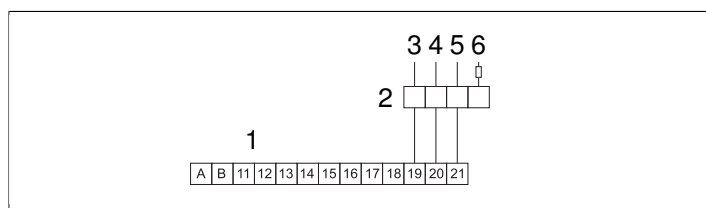
Rysunek 16: Alternatywne okablowanie

4. Przykręć przewody do zacisków zgodnie ze schematem elektrycznym (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 4). Aby ułatwić sobie proces montażu, w trakcie przykręcania przewodów można wyjąć długi moduł zacisków z płytki drukowanej. Wyciągaj moduł prosto, bez zginania, aby nie spowodować żadnych uszkodzeń (patrz **Rysunek 15**, Strona 6).
5. Wsuń szklaną płytkę panelu sterującego od dołu, po czym naciśnij jej dolną krawędź (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 5).
6. Przykręć wkret zabezpieczający na dolnej krawędzi (patrz **Rysunek 15**, Strona 6 poz. 6).

Zewnętrzny przełącznik (opcjonalny)

Zewnętrzny przełącznik można umieścić w dowolnej odległości od panelu sterującego.

Podłącz przełącznik za pomocą przewodu niskonapięciowego (patrz **Rysunek 17**, Strona 7 poz. 4).



Rysunek 17: Schemat elektryczny zewnętrznego przełącznika

1. h2
2. Zewnętrzny przełącznik (opcjonalny)
3. Czerwony
4. Biały
5. Czarny
6. Czarny

Dodatkowe przełączniki muszą być podłączone równolegle. Wtedy jeden przełącznik będzie w stanie uruchamiać i zatrzymywać kilka osobnych jednostek.

UWAGA! Panel sterujący można również podłączyć do innych urządzeń o aktywacji impulsowej lub stałej.

Zacisk (-)21 pełni rolę wskaźnikową, tzn. przedstawia stan na panelu sterującym. Zacisk jest wbudowany w zewnętrznych przełącznikach impulsowych firmy Tylö. Działanie zacisku:

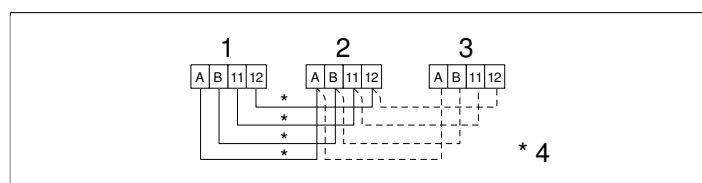
- Gdy piec nie jest zaprogramowany: dioda nie świeci. Po naciśnięciu przełącznika piec przechodzi do trybu *Wł.* i dioda zaczyna świecić w sposób ciągły.
- Gdy piec jest zaprogramowany, ale w trybie *Wył.*: dioda wolno miga. Po naciśnięciu przełącznika piec jest uruchamiany. Dioda zaczyna świecić w sposób ciągły.
- Gdy piec jest w trybie *Tryb stand-by*: dioda szybko miga. Po naciśnięciu przełącznika piec przechodzi z trybu *Tryb stand-by* do trybu *Wł.*, a dioda zaczyna świecić w sposób ciągły. Sygnalizacja musi być podłączona między zaciskami (+)19 i (-)2, (3 V/DC, maks. 0,3 W, 100 mA).

Dodatkowy panel sterujący (opcjonalny)

Opcjonalnie można podłączyć dodatkowe panele sterujące.

OSTRZEŻENIE! Podczas montażu dodatkowego panelu sterującego piec musi być odłączony od sieci elektrycznej. Po podłączeniu panelu można ponownie podłączyć zasilanie. System jest od razu gotowy do pracy.

Dodatkowy panel sterujący można podłączyć szeregowo zaciskami A i B do zacisków A i B istniejącego terminala. Napięcie należy podłączyć między parami zacisków +11 i -12 terminali (patrz **Rysunek 18**, Strona 7).

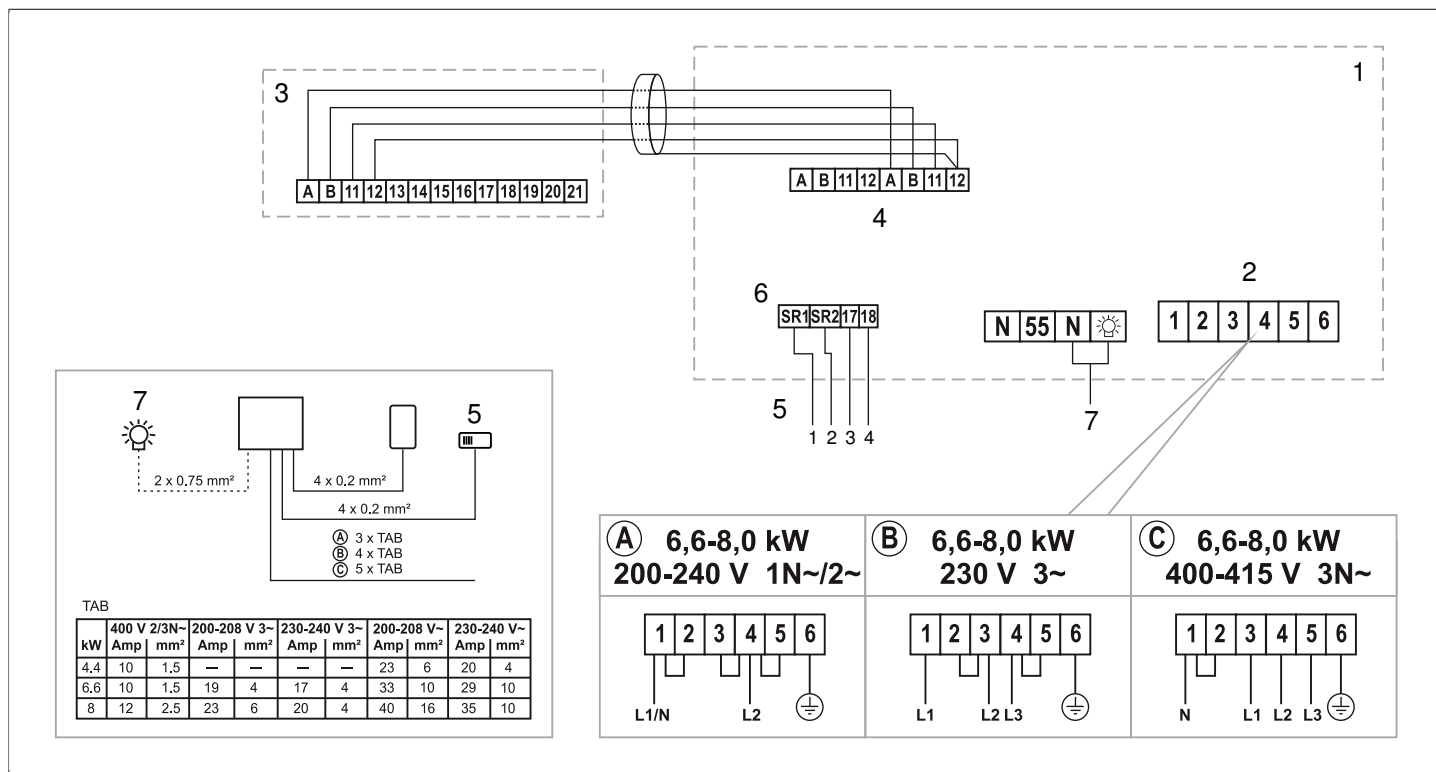


Rysunek 18: Schemat elektryczny dodatkowego panelu sterującego

1. Piec
2. Panel sterujący
3. Dodatkowy panel sterujący
4. 4 x 0,2 mm² (AWG 24), połączenie szeregowe

PODŁĄCZANIE / SCHEMAT ELEKTRYCZNY

Moc w kW	Napięcie w voltach	Natężenie w amperach	Powierzchnia przekroju przewodów w mm ²
6,6	400 V 3N~	10	1,5
8	400 V 3N~	12	2,5



Rysunek 19: Schemat elektryczny

1. Piec
2. Zacisk do podłączenia kabla elektrycznego
3. Panel sterowania
4. Zacisk do podłączenia panelu sterowania
5. Czujnik / kabel czujnika
6. Zacisk do podłączenia czujnika
7. Oświetlenie / zacisk do podłączenia oświetlenia

KONTROLA WŁASNA INSTALACJI

Aby sprawdzić instalację, należy:

1. Włączyć piec (patrz „Instrukcja obsługi”).
2. Upewnić się, że panel sterowania jest podświetlony .
3. Uruchomić piec (patrz „Instrukcja obsługi”).
4. Upewnić się, że trzy grzałki rurkowe włączyły się (stały się czerwone).

TYLÖ®